WILLIAMS CRANES & RIGGING
we lift this city

(07) 3860 5055

86 Brownlee Street,
PINKENBA QLD 4008

williamscranes.com.au

TEREX DEMAG AC100/4

Williams Cranes & Rigging is a Queensland owned and operated supplier of cranes hire and rigging services to both the construction and general industry. Since 1988, the company has specialized in mobile cranes for Taxi Hire, Dry Hire, and Short and Long Term Site Work.

Drawing on the expertise of key personnel, Williams Cranes can provide expert and innovative solutions to enable lifting jobs to be performed quickly, safely and cost effectively.

Contact us today to discuss your lifting needs!

TEREX | DEMAG

AC 100/4 | All Terrain Crane 100 t Lifting Capacity

PRELIMINARY · PROVISOIRE
VORLÄUFIG
PROVISIONAL · PROVISORIO

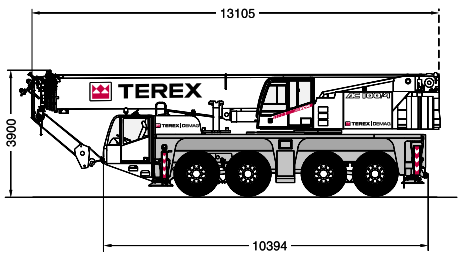
AC 100/4

ALL TERRAIN CRANE

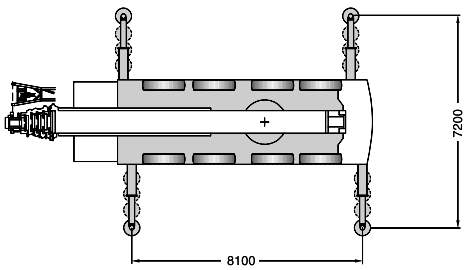
HIGHLIGHTS AC 100/4

- Maximum load moment 308 mt
- Fully roadable with 6 t counterweight within the statutory 12 t axle load limit
- State-of-the-art DaimlerChrysler engine technology type OM 460 LA, EURO MOT 3a
- 2.55 m overall width with tyres 16.00 R 25
- State-of-the-art engine and transmission ensure high travel comfort
- Innovative Demag IC-1 crane control system
- Best lifting capacities of its class

- Maximales Lastmoment 308 mt
- 6 t Gegengewicht innerhalb 12 t Achslastregelung technisch verfahrbar
- Neueste DaimlerChrysler Motorentechnik vom Typ OM 460 LA, EURO MOT 3a
- 2,55 m Fahrzeugbreite mit Bereifung 16.00 R 25
- Hoher Fahrkomfort durch modernste Motoren- und Antriebstechnologie
- Innovative Kransteuerung Demag IC-1
- Beste Tragfähigkeiten seiner Klasse



- Couple de charge max. 308 mt
- Déplacement sur route avec contrepoids de 6 t dans le respect du poids à l'essieu réglementaire de 12 t
- Motorisation DaimlerChrysler la plus récente, type OM 460 LA, EURO MOT 3a
- Largeur hors-tout de 2,55 m avec pneumatiques 16.00 R 25
- Moteur et transmission à la pointe de la technologie garantissant un grand confort de conduite
- Commande de grue innovatrice Demag IC-1
- Les meilleures capacités de charge de sa catégorie



- Il 4 assi più corto della sua categoria 308 mt
- Spostamento su strada con contrappeso da 6 t nel rispetto del peso sugli assi regolamentare di 12 t
- Motore DaimlerChrysler tipo OM 460 LA, EURO MOT 3a, d'ultima generazione
- Larghezza dell'autogrù: 2,55 m con pneumatici da 16.00 R 25
- Motore e cambio di ultima generazione con grande comfort di viaggio
- Comandi innovativi con sistema IC-1
- La portata migliore nella sua classe

- Momento máximo de carga de 308 tonelámetros
- Puede circular por carretera con 6 t de contrapeso sin superar las 12 t por eje reglamentarias
- Tecnología según el estado de la técnica del motor DaimlerChrysler, modelo OM 460 LA, que cumple la normativa EURO MOT 3a
- Ancho total de máquina con neumáticos de 16.00 R 25
- Motor y transmission de última generación que garantizan un alto confort en carretera
- Novedoso sistema de control Demag IC-1 con pantalla táctil en color
- Las mejores capacidades de carga en su categoría

CONTENTS · INHALT · CONTENU · INDICE · CONTENIDO

Page · Seite · Page · Pagina · Página:

Specifications · Technische Daten · Caractéristiques · Dati tecnici · Datos técnicos

Dimensions · Abmessungen · Encombrement · Dimensioni · Dimensiones 4
Specifications · Technische Daten · Caractéristiques · Dati tecnici · Datos técnicos 6

Main boom · Hauptausleger · Flèche principale · Braccio base · Pluma principal

Working ranges · Arbeitsbereiche · Portées · Campo di lavoro · Rangos de trabajo 7
Lifting capacities · Tragfähigkeiten · Capacités de levage · Portate · Capacidades de carga 8

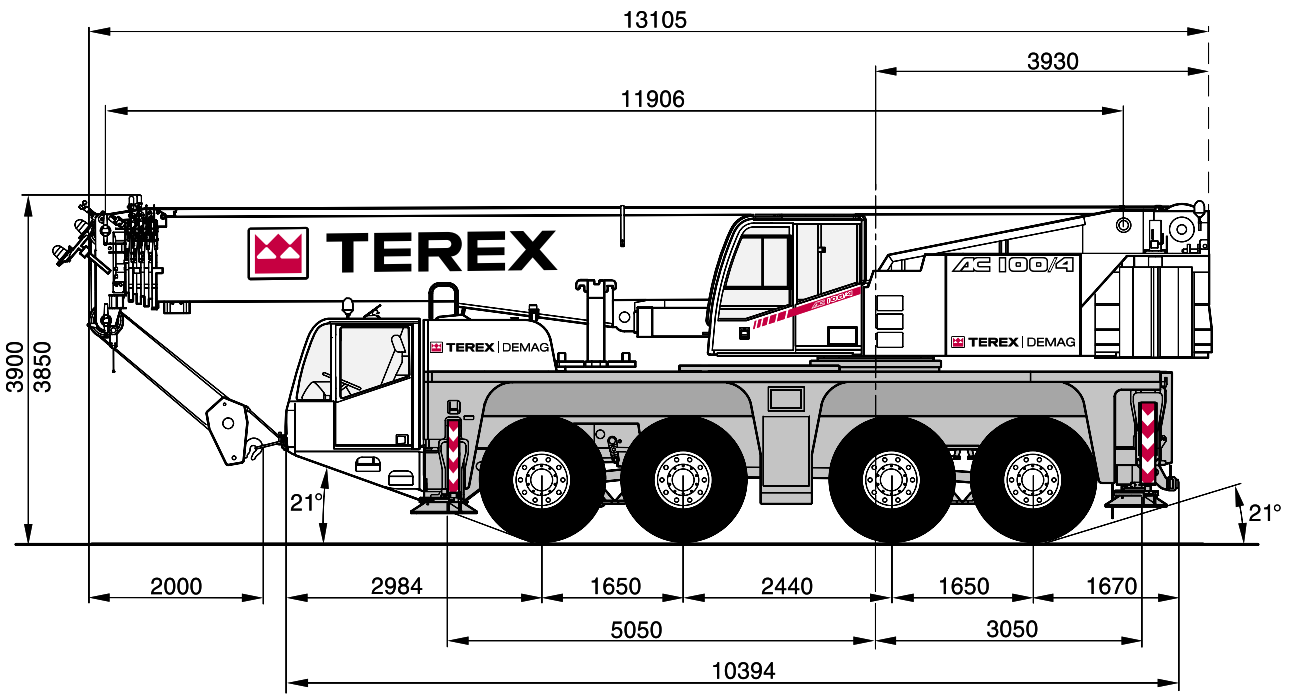
Main boom extension · Hauptauslegerverlängerung · Rallonge de flèche · Prolunga · Plumín, extensión de pluma

Working ranges · Arbeitsbereiche · Portées · Campo di lavoro · Rangos de trabajo 10
Lifting capacities · Tragfähigkeiten · Capacités de levage · Portate · Capacidades de carga 11
Working ranges · Arbeitsbereiche · Portées · Campo di lavoro · Rangos de trabajo 12

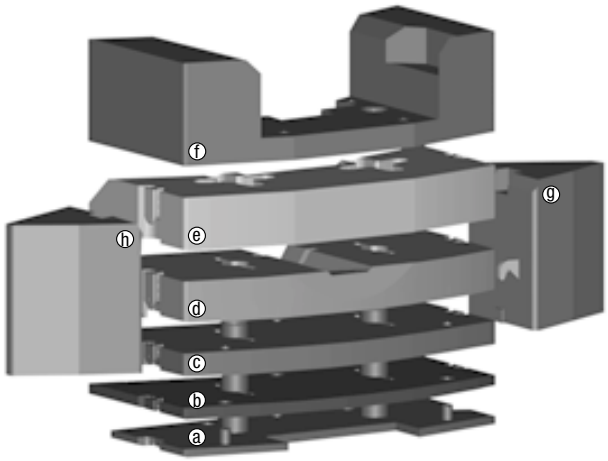
Technical description · Technische Beschreibung · Descriptif technique · Descrizione tecnica · Descripción técnica

Carrier · Superstructure · Optional equipment 13
Unterwagen · Oberwagen · Zusatzausrüstung 14
Châssis · Partie supérieure · Equipements optionnels 15
Carro · Torretta · Equipaggiamento opzionale 16
Chasis · Superestructura · Equipamiento opcional 17

DIMENSIONS · ABMESSUNGEN · ENCOMBREMENT · DIMENSIONI · DIMENSIONES

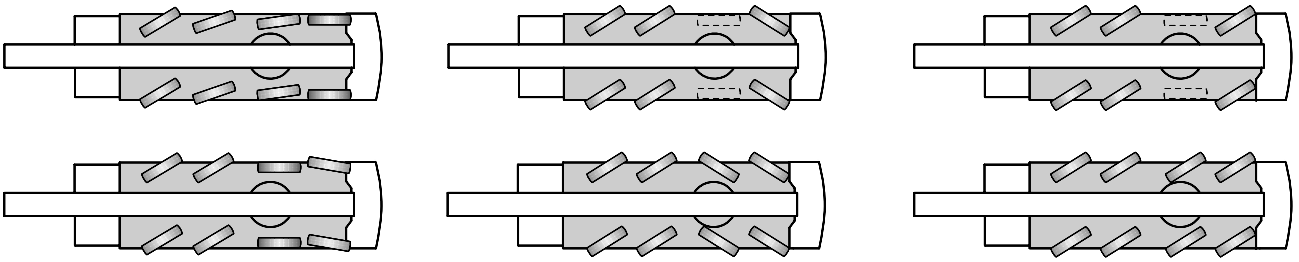


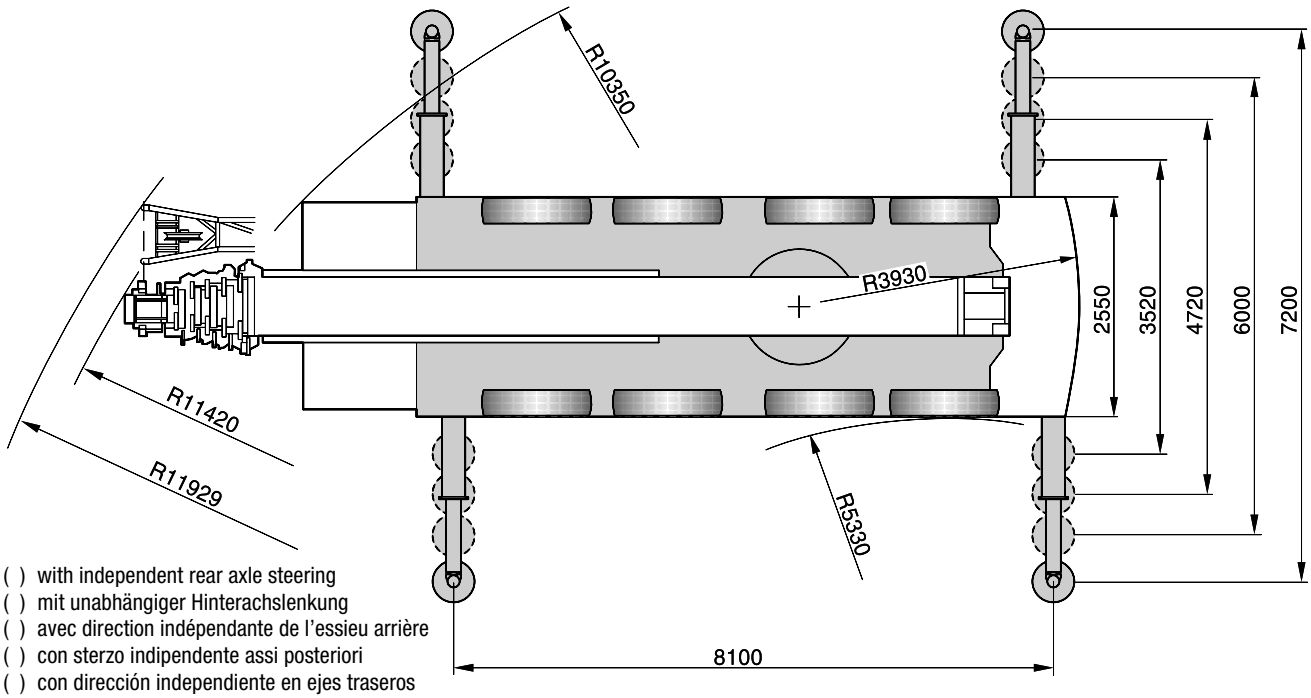
DIMENSIONS · ABMESSUNGEN · ENCOMBREMENT · DIMENSIONI · DIMENSIONES



	ⓐ 1,2 t	ⓑ 1,6 t	ⓒ 3,2 t	ⓓ 5,6 t	ⓔ 5,6 t	ⓕ 4,8 t	ⓖ 2,4 t	ⓗ 2,4 t
0 t								
4,8 t						X		
6,0 t	X					X		
7,6 t	X	X				X		
10,8 t	X	X	X			X		
16,4 t	X	X	X	X		X		
22,0 t	X	X	X	X	X	X		
26,8 t	X	X	X	X	X	X	X	X

Other counterweight regulations are available on request · Andere Gegengewichts Anordnungen auf Anfrage · D'autres spécifications relatives au contrepoids sont disponibles sur demande · Altre disposizioni del contrappeso su richiesta · Otras disposiciones de los contrapesos previa solicitud





( ) with independent rear axle steering
( ) mit unabhängiger Hinterachslenkung
( ) avec direction indépendante de l'essieu arrière
( ) con sterzo indipendente assi posteriori
( ) con dirección independiente en ejes traseros

SPECIFICATIONS · TECHNISCHE DATEN · CARACTÉRISTIQUES · DATI TECNICI · DATOS TÉCNICOS

AXLE LOADS · ACHSLASTEN · POIDS D'ESSIEUX · PESI SUGLI ASSI · CARGA POR EJE

Crane with main boom, hook block 3-sheaves, 7.6 t counterweight, tyres 16.00 R 25 · Kran mit Hauptausleger, Unterflasche 3-rollig, 7,6 t Gegengewicht, Bereifung 16.00 R 25 · Grue avec flèche principale, crochet-moufle 3 poulies, 7,6 t de contrepoids, pneumatiques 16.00 R 25 · Autogrù in assetto stradale con braccio base, bozzello 3 pulegge, contrappeso 7,6 t, pneumatici da 16.00 R 25 · Grúa con pluma principal, gancho 3 poleas, contrapeso de 7,6 t, neumáticos 16.00 R 25

Crane with main boom and 19 m main boom extension, hook block 3-sheaves, 6 t counterweight, tyres 16.00 R 25 · Kran mit Hauptausleger und Hauptauslegerverlängerung 19 m, Unterflasche 3-rollig, 6 t Gegengewicht, Bereifung 16.00 R 25 · Grue avec flèche principale et rallonge de flèche 19 m, crochet-moufle 3 poulies, 6 t de contrepoids, pneumatiques 16.00 R 25 · Autogrù in assetto stradale con braccio base e prolunga da 19 m, bozzello 3 pulegge, contrappeso 6 t, pneumatici da 16.00 R 25 · Grúa con pluma principal y 19 m de plumín, gancho 3 poleas, contrapeso de 6 t, neumáticos 16.00 R 25

Axles · Achsen · Essieux · Assi · Ejes	4 x 12 000 kg
Total · Gesamt · Total · Totale · Total	48 000 kg

WORKING SPEEDS (INFINITELY VARIABLE) · ARBEITSGESCHWINDIGKEITEN (STUFENLOS REGELBAR) · VITESSES DE TRAVAIL (RÉGLABLES SANS PALIERS) · VELOCITÀ DI LAVORO (A REGOLAZIONE VARIABILE) · VELOCIDAD DE TRABAJO (INFINITAMENTE VARIABLE)

Mechanisms Antriebe Mécanismes Funzioni Mecanismos	High speed Schnellgang Marche rapide Velocità rapida Velocidad rápida	Max. permissible line pull[1)] Max. zulässiger Seilzug[1)] Effort max. admis sur brin[1)] Tiro max. sulla fune[1)] Carga máx. por reenvío[1)]	Rope diameter / Rope length Seil ø / Seillänge Diamètre du câble / Longueur du câble Diametro / lunghezza fune Diam. cable / long. cable
Hoist I Hubwerk I Treuil de levage I Argano I Cabrestante I	115 m/min	67 kN	18 mm / 265 m
Hoist II Hubwerk II Treuil de levage II Argano II Cabrestante II	115 m/min	67 kN	18 mm / 265 m

Slewing · Drehwerk · Orientation · Rotazione · Giro	max. 1,7 1/min
Boom elevation · Ausleger-Winkelverstellung · Relevage de flèche · Angolazione braccio · Elevación de pluma	–1,8° – +81,5°: 60 s

CARRIER PERFORMANCE · FAHRLEISTUNGEN · PERFORMANCE DU PORTEUR · PRESTAZIONI DEL CARRO · PRESTACIONES DEL VEHÍCULO

Travel speed · Fahrgeschwindigkeit · Vitesse sur route · Velocità su strada · Velocidad de traslación	
Forward · Vorwärts · Avant · Marcia avanti · Hacia delante	0 . . 85 km/h
Reverse · Rückwärts · Arrière · Marcia indiedro · Hacia atrás	0 . . 11 km/h
Gradeability in travel order · Steigfähigkeit bei Transportgewicht · Capacité sur rampes en état de transport sur route · Pendenza superabile con gru in assetto stradale · Pendiente franqueable en orden de transporte	50 %

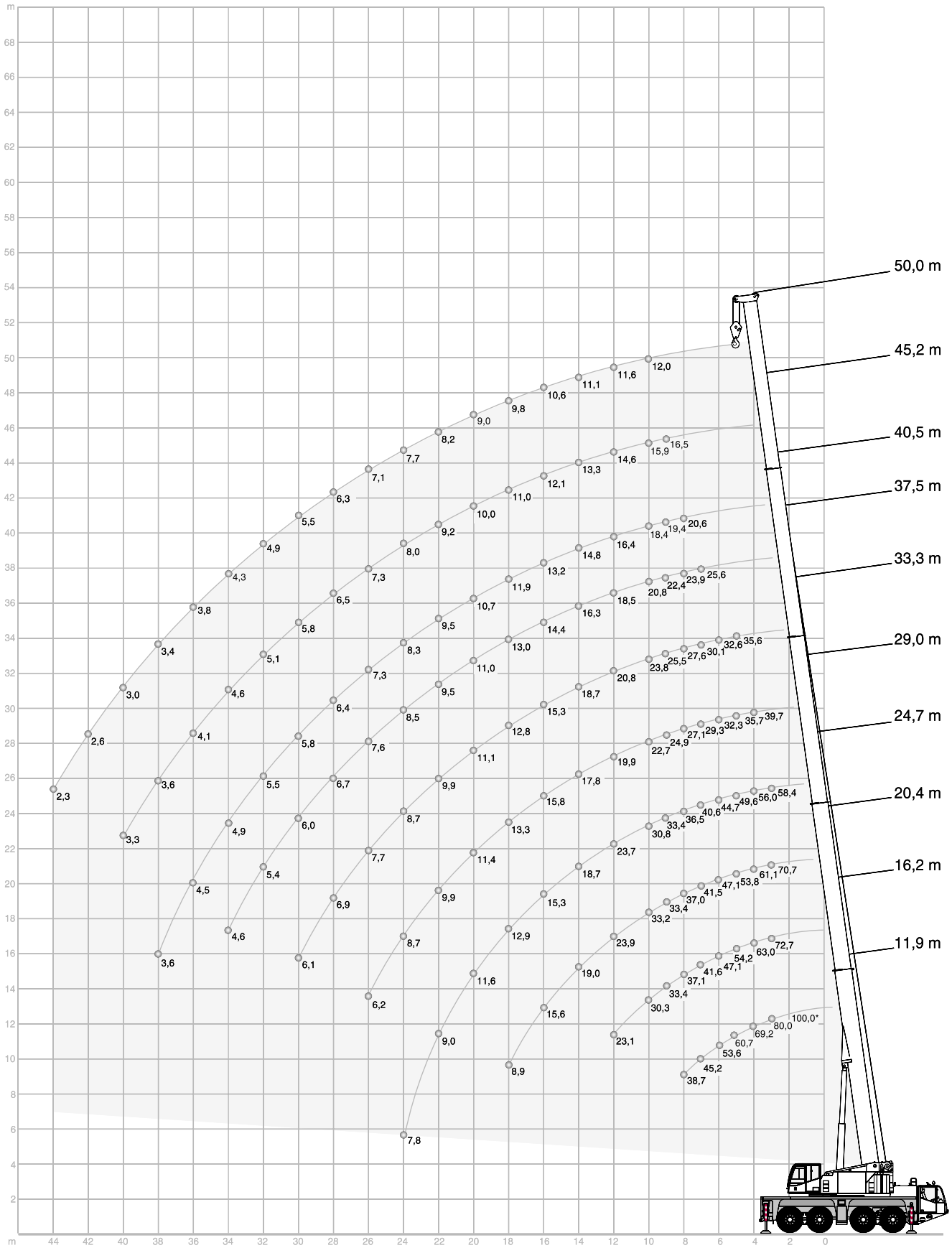
HOOK BLOCK / SINGLE LINE HOOK · UNTERFLASCHE / HAKENGEHÄNGE · CROCHET-MOUFLE / BOULET · BOZZELLO / A PALLA · GANCHO / GANCHO DE TIRO DIRECTO

Type Typ Type Tipo Tipo	Possible load[1)] Mögliche Traglast[1)] Charge possible[1)] Portata possibile[1)] Carga permitida[1)]	Number of sheaves Anzahl der Rollen Nombre de poulies Nº di pulegge No de poleas	Weight Gewicht Poids Peso Peso	„D“	Number of lines Strangzahl Nombre de brins Nº max avvolgim. Reenvíos máx.	Heavy-lift attachment Schwerlasteinrichtung Equipement levage lourd Equipaggiamento pesante Equipo de carga pesada
100	88,0 t	7	750 kg	2,00 m	14	2 add. sheaves / Zusatzrollen / poulies suppl. / puleggie suppl./poleas adicionales
80	64,6 t	5	650 kg	2,00 m	10	
50	45,8 t	3	550 kg	1,80 m	7	
20	20,0 t	1	350 kg	1,80 m	3	
8	6,5 t	Single line hook / Hakengehänge / Boulet / A palla / Gancho de tiro directo	350 kg	1,70 m	1	

Remarks · Bemerkungen · Remarques · Osservazioni · Observaciones

[1)] varies depending on national regulations · variiert je nach Ländervorschrift · varie en fonction des normes nationales · varia a secondo delle eventuali norme nazionali · varía dependiendo de las regulaciones nacionales

HA WORKING RANGES · ARBEITSBEREICHE · PORTÉES · CAMPO DI LAVORO · RANGOS DE TRABAJO



HA LIFTING CAPACITIES · TRAGFÄHIGKEITEN · CAPACITÉS DE LEVAGE · PORTATE · CAPACIDADES DE CARGA

26,8 t | 8,10 m x 7,20 m | 360° | **DIN/ISO**

Main boom · Hauptausleger · Flèche principale · Braccio base · Pluma principal

Radius · Ausladung Portée Sbraccio Radio	m	11,9*	11,9	16,2	20,4	24,7	29,0	33,3	37,5	40,5	45,2	50,0	Radius · Ausladung Portée Sbraccio Radio
m		t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	m
		100,0**	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
3		80,0	74,5	72,7	70,7	58,4	-	-	-	-	-	-	3
3,5		74,2	68,3	67,5	65,6	58,4	-	-	-	-	-	-	3,5
4		69,2	63,0	63,0	61,1	56,0	39,7	-	-	-	-	-	4
4,5		64,8	58,0	58,5	57,2	52,8	37,7	-	-	-	-	-	4,5
5		60,7	53,7	54,2	53,8	49,6	35,7	35,6	-	-	-	-	5
6		53,6	46,6	47,1	47,1	44,7	32,3	32,6	-	-	-	-	6
7		45,2	41,0	41,6	41,5	40,6	29,3	30,1	25,6	-	-	-	7
8		38,7	36,5	37,1	37,0	36,5	27,1	27,6	23,9	20,6	-	-	8
9		-	-	33,4	33,4	33,4	24,9	25,5	22,4	19,4	16,5	-	9
10		-	-	30,3	30,2	30,8	22,7	23,8	20,8	18,4	15,9	12,0	10
12		-	-	23,1	23,9	23,7	19,9	20,8	18,5	16,4	14,6	11,6	12
14		-	-	-	19,0	18,7	17,8	18,7	16,3	14,8	13,3	11,1	14
16		-	-	-	15,6	15,3	15,8	15,3	14,4	13,2	12,1	10,6	16
18		-	-	-	8,9	12,9	13,3	12,8	13,0	11,9	11,0	9,8	18
20		-	-	-	-	11,6	11,4	11,1	11,0	10,7	10,0	9,0	20
22		-	-	-	-	9,0	9,9	9,9	9,5	9,5	9,2	8,2	22
24		-	-	-	-	7,8	8,7	8,7	8,5	8,3	8,0	7,7	24
26		-	-	-	-	-	6,2	7,7	7,6	7,3	7,3	7,1	26
28		-	-	-	-	-	-	6,9	6,7	6,4	6,5	6,3	28
30		-	-	-	-	-	-	6,1	6,0	5,8	5,8	5,5	30
32		-	-	-	-	-	-	-	5,4	5,5	5,1	4,9	32
34		-	-	-	-	-	-	-	4,6	4,9	4,6	4,3	34
36		-	-	-	-	-	-	-	-	4,5	4,1	3,8	36
38		-	-	-	-	-	-	-	-	3,6	3,6	3,4	38
40		-	-	-	-	-	-	-	-	-	3,3	3,0	40
42		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2,6	42
44		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2,3	44

22 t | 8,10 m x 7,20 m | 360° | **DIN/ISO**

Main boom · Hauptausleger · Flèche principale · Braccio base · Pluma principal

Radius · Ausladung Portée Sbraccio Radio	m	11,9	16,2	20,4	24,7	29,0	33,3	37,5	40,5	45,2	50,0	Radius · Ausladung Portée Sbraccio Radio
m		t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	m
3		74,3	72,7	70,7	58,4	-	-	-	-	-	-	3
3,5		68,1	67,5	65,6	58,4	-	-	-	-	-	-	3,5
4		62,4	62,9	61,1	56,0	39,7	-	-	-	-	-	4
4,5		57,4	57,9	57,2	52,8	37,7	-	-	-	-	-	4,5
5		53,2	53,7	53,6	49,6	35,7	35,6	-	-	-	-	5
6		46,1	46,7	46,6	44,7	32,3	32,6	-	-	-	-	6
7		40,6	41,2	41,1	40,6	29,3	30,1	25,6	-	-	-	7
8		36,2	36,7	36,7	36,3	27,1	27,6	23,9	20,6	-	-	8
9		-	32,8	32,7	33,3	24,9	25,5	22,4	19,4	16,5	-	9
10		-	27,6	28,5	28,3	22,7	23,8	20,8	18,4	15,9	12,0	10
12		-	21,2	21,4	21,2	19,9	20,8	18,5	16,4	14,6	11,6	12
14		-	-	17,0	16,7	17,2	16,7	16,0	14,8	13,3	11,1	14
16		-	-	13,9	14,3	14,1	13,6	13,8	13,1	12,1	10,6	16
18		-	-	8,9	12,0	11,8	11,9	11,5	11,4	11,0	9,8	18
20		-	-	-	10,3	10,1	10,2	10,0	9,7	9,4	9,0	20
22		-	-	-	8,8	9,0	8,8	8,7	8,3	8,4	8,2	22
24		-	-	-	6,8	7,9	7,7	7,5	7,3	7,3	7,0	24
26		-	-	-	-	6,2	6,8	6,6	6,7	6,4	6,1	26
28		-	-	-	-	-	6,1	5,9	5,9	5,6	5,3	28
30		-	-	-	-	-	5,4	5,2	5,3	4,9	4,7	30
32		-	-	-	-	-	-	4,6	4,7	4,3	4,1	32
34		-	-	-	-	-	-	3,9	4,2	3,8	3,5	34
36		-	-	-	-	-	-	-	3,7	3,4	3,1	36
38		-	-	-	-	-	-	-	2,9	3,0	2,7	38
40		-	-	-	-	-	-	-	-	2,6	2,3	40
42		-	-	-	-	-	-	-	-	-	2,0	42
44		-	-	-	-	-	-	-	-	-	1,7	44

Remarks · Bemerkungen · Remarques · Osservazioni · Observaciones: See page 9 · siehe Seite 9 · voir page 9 · vedi pagina 9 · ver página 9

HA LIFTING CAPACITIES · TRAGFÄHIGKEITEN · CAPACITÉS DE LEVAGE · PORTATE · CAPACIDADES DE CARGA

7,6 t | 8,10 m x 7,20 m | 360° | **DIN/ISO**

Main boom · Hauptausleger · Flèche principale · Braccio base · Pluma principal

Radius · Ausladung Portée Sbraccio Radio	m	11,9	16,2	20,4	24,7	29,0	33,3	37,5	40,5	45,2	50,0	Radius · Ausladung Portée Sbraccio Radio
m		t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	m
3		72,9	72,7	70,7	58,4	-	-	-	-	-	-	3
3,5		66,2	66,7	65,6	58,4	-	-	-	-	-	-	3,5
4		60,5	61,0	60,9	56,0	39,7	-	-	-	-	-	4
4,5		55,7	56,2	56,1	52,8	37,7	-	-	-	-	-	4,5
5		51,5	52,1	52,0	46,8	35,7	35,6	-	-	-	-	5
6		43,7	44,1	40,5	38,5	32,3	32,3	-	-	-	-	6
7		32,9	34,0	33,7	31,3	29,3	27,6	25,2	-	-	-	7
8		25,4	27,1	27,5	26,2	25,1	23,4	21,9	20,6	-	-	8
9		-	22,0	22,3	22,0	21,9	20,4	19,5	18,1	16,5	-	9
10		-	18,3	18,6	19,3	19,0	18,5	17,4	16,3	15,3	12,0	10
12		-	13,5	14,2	14,3	14,4	14,2	13,9	13,2	12,6	11,6	12
14		-	-	11,1	11,3	11,3	11,2	10,9	11,0	10,2	9,5	14
16		-	-	9,0	9,1	9,2	9,0	8,7	8,8	8,4	7,8	16
18		-	-	7,5	7,5	7,6	7,4	7,2	7,2	6,9	6,3	18
20		-	-	-	6,3	6,4	6,1	5,9	6,0	5,6	5,1	20
22		-	-	-	5,3	5,4	5,2	4,9	5,0	4,6	4,2	22
24		-	-	-	3,2	4,6	4,4	4,1	4,2	3,8	3,5	24
26		-	-	-	-	3,9	3,7	3,4	3,5	3,1	2,8	26
28		-	-	-	-	-	3,1	2,9	2,9	2,5	2,3	28
30		-	-	-	-	-	2,7	2,4	2,5	2,1	1,8	30
32		-	-	-	-	-	-	2,0	2,1	1,7	1,4	32
34		-	-	-	-	-	-	1,4	1,7	1,3	1,1	34
36		-	-	-	-	-	-	-	1,4	1,0	0,8	36
38		-	-	-	-	-	-	-	0,7	0,8	-	38
40		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	40

6 t | 8,10 m x 7,20 m | 360° | **DIN/ISO**

Main boom · Hauptausleger · Flèche principale · Braccio base · Pluma principal

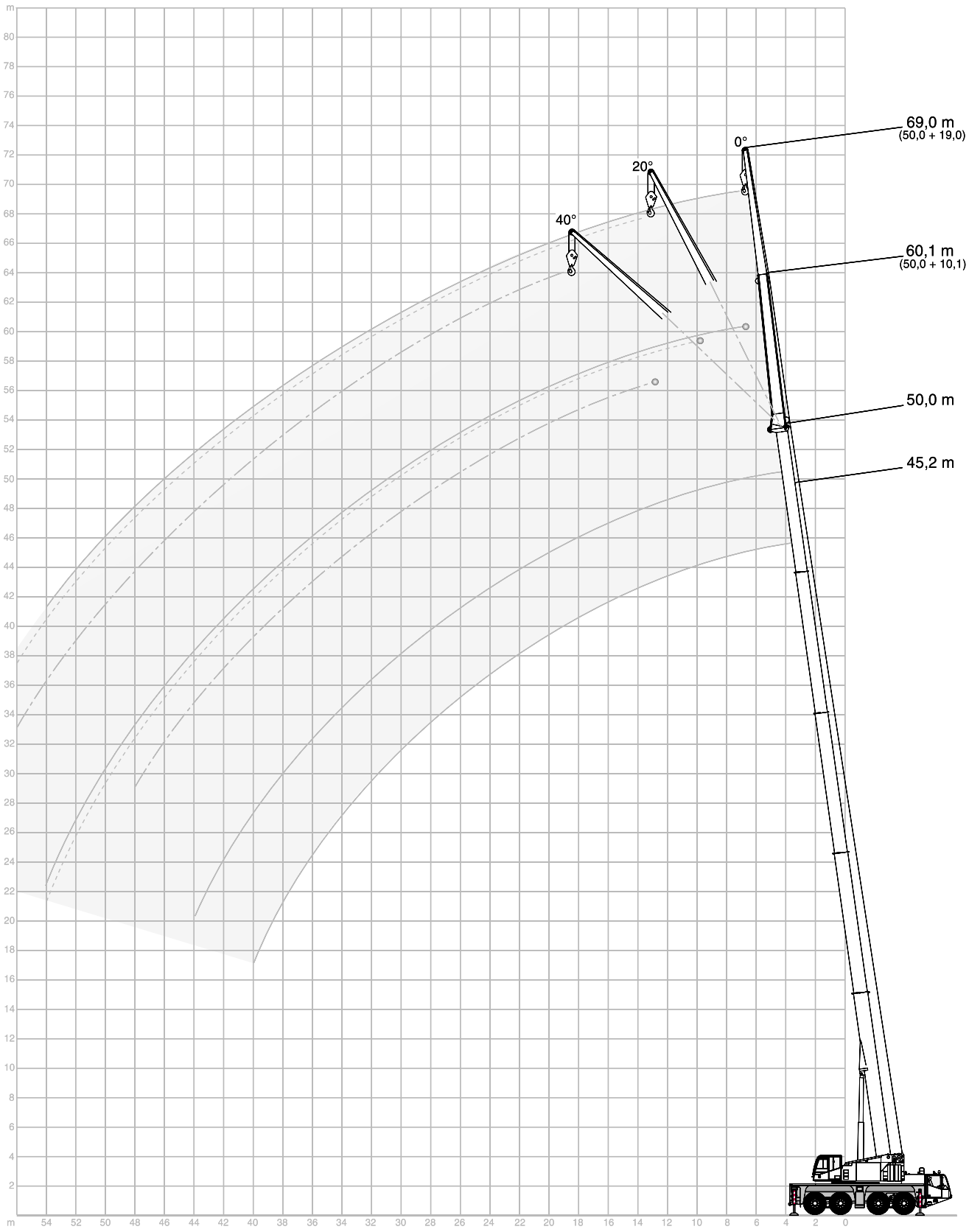
Radius · Ausladung Portée Sbraccio Radio	m	11,9	16,2	20,4	24,7	29,0	33,3	37,5	40,5	45,2	50,0	Radius · Ausladung Portée Sbraccio Radio
m		t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	m
3		72,6	72,7	70,7	58,4	-	-	-	-	-	-	3
3,5		65,9	66,4	65,6	58,4	-	-	-	-	-	-	3,5
4		60,3	60,8	60,7	56,0	39,7	-	-	-	-	-	4
4,5		55,5	56,0	55,9	51,4	37,7	-	-	-	-	-	4,5
5		51,3	51,9	50,2	44,3	35,7	35,6	-	-	-	-	5
6		42,6	41,8	38,3	36,5	32,3	30,8	-	-	-	-	6
7		31,0	32,1	32,0	29,6	27,7	26,1	24,3	-	-	-	7
8		23,9	25,6	25,9	24,8	24,1	22,4	21,2	19,4	-	-	8
9		-	20,7	21,0	21,4	20,7	19,8	18,8	17,5	16,4	-	9
10		-	17,2	17,7	18,2	17,9	17,5	16,6	15,3	14,4	12,0	10
12		-	12,6	13,4	13,6	13,6	13,3	13,0	12,8	11,8	11,0	12
14		-	-	10,5	10,6	10,7	10,5	10,2	10,3	9,4	8,7	14
16		-	-	8,4	8,5	8,6	8,4	8,1	8,2	7,7	7,1	16
18		-	-	6,9	7,0	7,0	6,8	6,6	6,7	6,3	5,7	18
20		-	-	-	5,8	5,9	5,7	5,4	5,5	5,1	4,6	20
22		-	-	-	4,9	4,9	4,7	4,5	4,5	4,1	3,7	22
24		-	-	-	2,8	4,2	3,9	3,7	3,8	3,4	3,0	24
26		-	-	-	-	3,5	3,3	3,0	3,1	2,7	2,4	26
28		-	-	-	-	-	2,8	2,5	2,6	2,2	1,9	28
30		-	-	-	-	-	2,3	2,1	2,1	1,7	1,5	30
32		-	-	-	-	-	-	1,7	1,7	1,4	1,1	32
34		-	-	-	-	-	-	1,1	1,4	1,0	0,8	34
36		-	-	-	-	-	-	-	1,1	0,7	-	36

Remarks · Bemerkungen · Remarques · Osservazioni · Observaciones

* over rear · nach hinten · sur l'arrière · sul retro · hacia atrás

** with special attachment · mit Sonderausrüstung · avec équipement spécial · con accessorio speciale · con equipo especial

HAV WORKING RANGES · ARBEITSBEREICHE · PORTÉES · CAMPO DI LAVORO · RANGOS DE TRABAJO



HAV LIFTING CAPACITIES · TRAGFÄHIGKEITEN · CAPACITÉS DE LEVAGE · PORTATE · CAPACIDADES DE CARGA

26,8 t — 8,10 m x 7,20 m — 360° — DIN/ISO

45,2 m — Main boom · Hauptausleger · Flèche principale · Braccio base · Pluma principal

Radius · Ausladung · Portée · Sbraccio · Radio	Extension · Verlängerung · Rallonge · Prolunga · Extensión 10,1 m			19,0 m			27,0 m		
	0°	20°	40°	0°	20°	40°	0°	20°	40°
m	t	t	t	t	t	t	t	t	t
10	7,9	-	-	-	-	-	-	-	-
12	7,7	-	-	4,3	-	-	-	-	-
14	7,5	6,6	-	4,2	-	-	2,8	-	-
16	7,3	7,7	-	4,1	-	-	2,7	-	-
18	7,1	7,5	7,2	4,0	-	-	2,6	-	-
20	6,9	7,3	6,9	3,9	4,2	-	2,6	-	-
22	6,8	7,0	6,6	3,8	4,1	-	2,5	2,6	-
24	6,6	6,7	6,4	3,8	3,9	3,3	2,4	2,6	-
26	6,3	6,3	6,1	3,7	3,8	3,6	2,4	2,5	2,3
28	5,9	5,9	5,9	3,6	3,8	3,6	2,3	2,5	2,6
30	5,2	5,6	5,6	3,5	3,7	3,5	2,3	2,4	2,6
32	4,6	4,9	5,1	3,5	3,6	3,5	2,2	2,4	2,5
34	4,3	4,3	4,5	3,4	3,5	3,4	2,1	2,3	2,5
36	3,8	4,0	4,0	3,4	3,4	3,4	2,1	2,3	2,4
38	3,3	3,6	3,7	3,2	3,3	3,3	2,1	2,2	2,4
40	3,0	3,1	3,2	2,8	3,2	3,3	2,0	2,2	2,3
42	2,6	2,8	2,8	2,5	2,8	3,1	2,0	2,1	2,3
44	2,3	2,4	2,5	2,4	2,5	2,7	1,9	2,1	2,2
46	2,0	2,1	-	2,1	2,2	2,4	1,6	2,1	2,2
48	1,8	1,9	-	1,8	2,1	2,2	1,3	1,8	2,1
50	1,5	1,6	-	1,6	1,8	2,0	1,3	1,5	1,9
52	-	-	-	1,4	1,6	1,7	1,1	1,3	1,6
54	-	-	-	1,2	1,4	-	0,9	1,2	1,3
56	-	-	-	1,0	1,2	-	0,7	1,0	1,2
58	-	-	-	0,8	1,0	-	-	0,8	1,0

50,0 m — Main boom · Hauptausleger · Flèche principale · Braccio base · Pluma principal

Radius · Ausladung · Portée · Sbraccio · Radio	Extension · Verlängerung · Rallonge · Prolunga · Extensión 10,1 m			19,0 m			27,0 m		
	0°	20°	40°	0°	20°	40°	0°	20°	40°
m	t	t	t	t	t	t	t	t	t
12	6,1	-	-	-	-	-	-	-	-
14	6,0	-	-	3,4	-	-	-	-	-
16	5,8	6,2	-	3,3	-	-	2,1	-	-
18	5,7	6,0	-	3,3	-	-	2,0	-	-
20	5,6	5,8	5,7	3,2	-	-	1,9	-	-
22	5,4	5,5	5,5	3,1	3,4	-	1,9	-	-
24	5,3	5,4	5,3	3,0	3,3	-	1,8	2,0	-
26	5,2	5,2	5,1	3,0	3,2	3,3	1,8	1,9	-
28	5,1	5,0	4,9	2,9	3,2	3,2	1,7	1,9	2,0
30	4,8	4,8	4,8	2,8	3,1	3,1	1,7	1,8	2,0
32	4,5	4,6	4,6	2,8	3,0	3,0	1,6	1,8	1,9
34	3,9	4,3	4,4	2,7	2,9	2,9	1,6	1,7	1,9
36	3,5	3,7	3,9	2,7	2,9	2,9	1,5	1,7	1,8
38	3,0	3,3	3,4	2,6	2,8	2,8	1,5	1,6	1,8
40	2,6	2,9	3,0	2,6	2,7	2,7	1,4	1,6	1,7
42	2,3	2,5	2,6	2,3	2,6	2,6	1,4	1,5	1,7
44	2,0	2,1	2,2	2,0	2,4	2,6	1,4	1,5	1,6
46	1,7	1,8	1,9	1,7	2,1	2,4	1,3	1,5	1,6
48	1,4	1,6	1,6	1,5	1,8	2,0	1,2	1,4	1,5
50	1,2	1,3	-	1,3	1,5	1,7	1,0	1,4	1,5
52	1,0	1,1	-	1,0	1,3	1,5	0,8	1,2	1,4
54	0,8	0,9	-	0,8	1,1	1,2	-	1,0	1,3
56	-	-	-	-	0,9	1,0	-	0,8	1,0
58	-	-	-	-	-	-	-	-	0,8
60	-	-	-	-	-	-	-	-	-

6 t — 8,10 m x 7,20 m — 360° — DIN/ISO

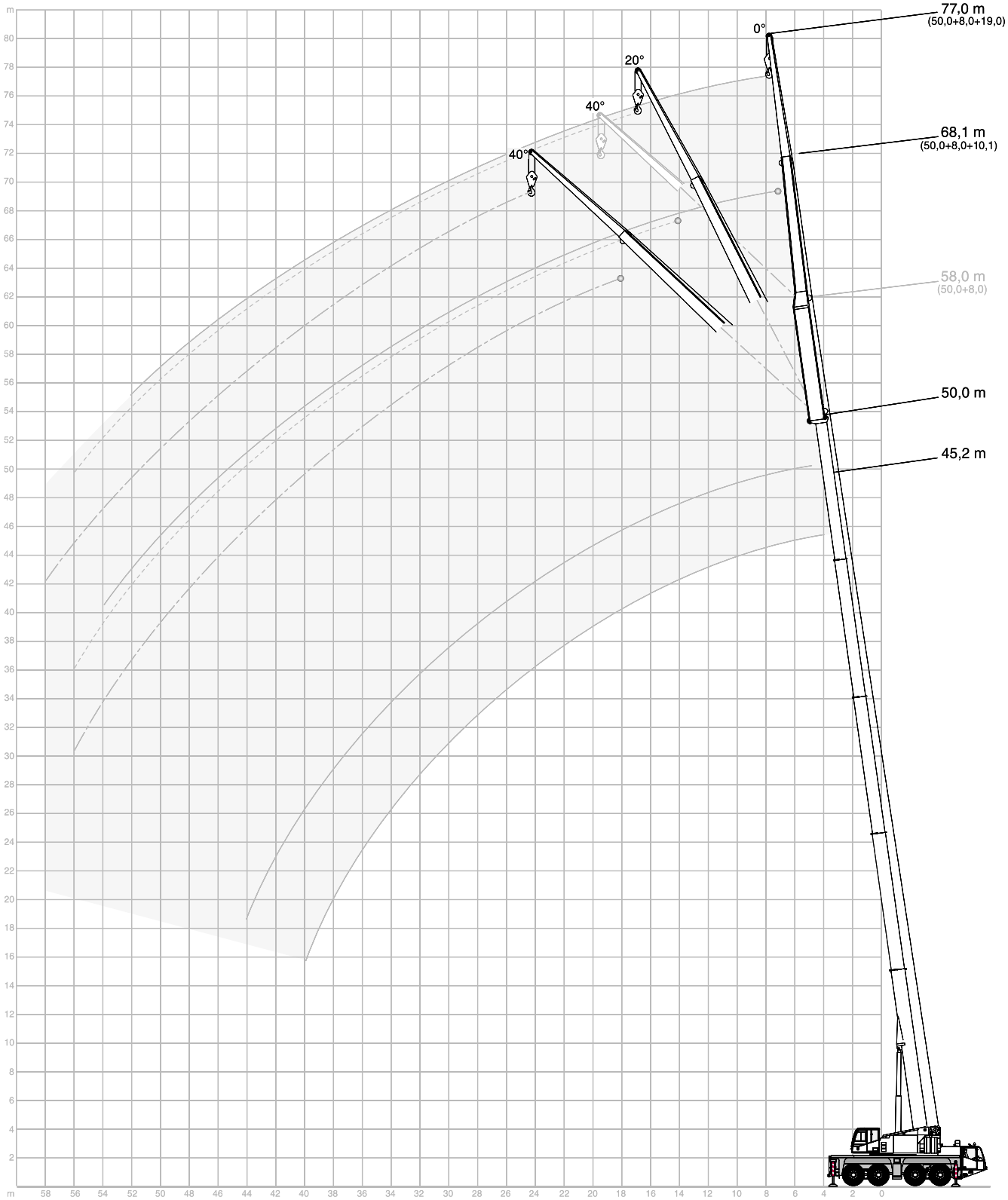
45,2 m — Main boom · Hauptausleger · Flèche principale · Braccio base · Pluma principal

Radius · Ausladung · Portée · Sbraccio · Radio	Extension · Verlängerung · Rallonge · Prolunga · Extensión 10,0 m			19,0 m		
	0°	20°	40°	0°	20°	40°
m	t	t	t	t	t	t
10	7,9	-	-	-	-	-
12	7,7	-	-	4,3	-	-
14	7,5	6,6	-	4,2	-	-
16	6,6	7,4	-	4,1	-	-
18	5,7	6,1	6,7	4,0	-	-
20	4,6	5,2	5,5	3,9	4,2	-
22	3,7	4,3	4,8	3,5	4,1	-
24	3,0	3,5	4,0	2,8	3,5	3,3
26	2,5	2,9	3,3	2,3	3,1	3,6
28	2,0	2,4	2,7	1,8	2,5	3,0
30	1,6	1,9	2,2	1,4	2,1	2,7
32	1,2	1,5	1,8	1,1	1,7	2,2
34	0,9	1,2	1,4	0,8	1,3	1,8
36	-	0,8	1,0	-	1,0	1,5
38	-	-	-	-	0,8	1,2
40	-	-	-	-	-	0,9
42	-	-	-	-	-	-

50,0 m — Main boom · Hauptausleger · Flèche principale · Braccio base · Pluma principal

Radius · Ausladung · Portée · Sbraccio · Radio	Extension · Verlängerung · Rallonge · Prolunga · Extensión 10,0 m			19,0 m		
	0°	20°	40°	0°	20°	40°
m	t	t	t	t	t	t
12	6,1	-	-	-	-	-
14	6,0	-	-	3,4	-	-
16	5,8	6,2	-	3,3	-	-
18	5,0	5,8	-	3,3	-	-
20	4,0	4,6	5,3	3,2	-	-
22	3,1	3,7	4,3	2,9	3,4	-
24	2,5	3,0	3,5	2,2	3,2	-
26	1,9	2,4	2,8	1,7	2,6	3,3
28	1,4	1,9	2,2	1,3	2,1	2,8
30	1,0	1,4	1,8	0,9	1,6	2,3
32	0,7	1,1	1,3	-	1,2	1,8
34	-	0,7	1,0	-	0,9	1,4
36	-	-	-	-	-	1,1
38	-	-	-	-	-	0,8
40	-	-	-	-	-	-
42	-	-	-	-	-	-
44	-	-	-	-	-	-

HAV WORKING RANGES · ARBEITSBEREICHE · PORTÉES · CAMPO DI LAVORO · RANGOS DE TRABAJO



TECHNICAL DESCRIPTION

CARRIER

Drive / Steering	8 x 6 x 8.
Frame	Monobox main frame with outrigger boxes integral, of high-strength fine-grain structural steel.
Outriggers	Four hydraulically telescoping outrigger beams with hydraulic jack legs.
Engine	Water-cooled 6 cylinder DaimlerChrysler engine OM 460 LA, output to DIN: 335 kW (455 hp) at 2000 ^{1}/min, max. torque 2000 Nm at 1300 ^{1}/min, certified in compliance with EURO MOT 3a, Tier 3 and CARB, stainless steel exhaust system with spark arrestor. Tank capacity: 400 l.
Transmission	ZF AS-Tronic, electronically automated transmission with automatic clutch, 12 forward and 2 reverse speeds with integrated retarder.
Axles	1st: steering. 2nd: steering. 3rd: rigid, non-steering, 4th: steering. Axles 1, 2 and 4 with planetary hubs. Differential lock-out control on 2nd axle: longitudinal and transverse. 1st and 4th axle: transverse.
Suspension	Hydropneumatic suspension, all axles hydraulically blockable.
Wheels and tyres	8 x 14.00 R 25 on 11.25-25 rims; tubeless road-tread tyres, all axles single-wheeled.
Steering	Dual-circuit semiblock mechanical steering with hydraulic booster.
Brakes	Service brake: dual-line air system with ABS, acting on all wheels. Parking brake: spring-loaded type. Sustained action brake: engine exhaust brake and constant decompression valve.
Travel speed	85 km/h, brake control.
Electrical equipment	24 V.
2-man driver's cab	Highly comfortable ergonomic cab with clearly arranged dashboard, rubber mounted steel cab, corrosion-resistant powder coating with 2-pack top coat. 2.42 m wide. 2 comfortable seats, with pneumatically sprung and heated driver's seat incl. head and arm rests, and three-point seat belts. Vertically adjustable steering wheel, safety glass used throughout, electric windows, heated and electrically adjustable mirrors, windscreen defroster fans, engine-dependent hot water heater, electric windscreen washer and wiper, roller blinds, radio with CD player, stowage compartment.

SUPERSTRUCTURE

Engine	Water-cooled 4 cylinder DaimlerChrysler engine OM 904 LA, output to DIN: 130 kW (177 hp) at 1800 ^{1}/min, max. torque 630 Nm at 1200 ^{1}/min, certified in compliance with EURO MOT 3a, Tier 3 and CARB, stainless steel exhaust system with spark arrestor. Tank capacity: 230 l.
Hydraulic system	Variable displacement axial piston pumps with automatic power control enabling the operator to engage four independent working movements simultaneously, separate pump for slewing. Hydraulic oil cooler.
Hoist	Fixed-displacement axial-piston motor, hoist drum with planetary reduction integral and spring-applied holding brake.
Slew unit	Hydraulic motor with planetary reduction, change-over from foot-pedal brake to free swing by control lever, spring-applied holding brake.
Boom elevation	1 differential cylinder with pilot-controlled lowering brake valve.
Crane cab	Highly comfortable cab with sliding door, roof window and large hinged windscreen. Safety glass used throughout; sprung and hydraulically damped operator's seat with head and arm rests; wiper for windscreen and roof window; self-contained hot water heater with timer, sensitive heat flow control, 'Heizmatic' for engine preheating. Dashboard with instrumentation and crane controls, e.g. drum rotation indicator for hoists I and II, load moment limiter, outrigger loading indicator. The crane cab can be tilted back hydraulically 18°.
Main boom	Boom base and 4 telescopic sections of fine-grain structural steel, telescoping with partial load, buckling-resistant Demag ovaloid design.
Counterweight	22 t, divisible, hydraulically stowable on carrier.
Safety devices	Electronic safe load indicator with graphic display, digital readout for hook load, rated load, boom length and angle, radius, monitoring code to assist in trouble shooting, and analog display to indicate capacity utilization in %. Integrated control system for boom telescoping, display for duty charts and theoretical and actual outrigger loading. Working range limitation to certain, pre-defined slew angles, heights and radii („virtual walls") included as standard. In addition, provision has been made for: limit switches on hoist and lowering motions, pressure relief and safety holding valves, hoist rotation indicator and anemometer.
Hydraulic servo control	Hydraulic pilot control through self-centering control levers.

OPTIONAL EQUIPMENT

Drive / Steering	8 x 8 x 8.
Tyres	Optional 16.00 R 25, 17.5 R 25 or 20.5 R 25.
Trailer coupling	For central axle trailers with max. 24 t total weight and ABS air hookup: D = 190; DC = 155; V = 75.
Hoist II	Fixed displacement axial-piston motor, hoist drum with planetary reduction integral and spring-applied holding brake. Hoist II avoids re-reeving of hoist line when using the optional jib.
Main boom extension	Side-folding, 1- or 2-part jib, 10.0 m or 19.0 m. 0°, 20° and 40° offset.
Hydraulically main boom extension	Side-folding, 1- or 2-part jib, 10.0 m or 19.0 m. Hydraulically offsetable 0° to 40° from the operator cab.
Additional counterweight	4.8 t, integrated into standard counterweight, installed hydraulically by the crane itself.
Additional intermediate section	8 m, can be attached to the main boom head at an angle of 0°, 20° or 40°, assembly is carried out using an auxiliary crane.
Runner	1,65 m, 2-sheaves.
Rooster sheave	Sheave on boom head folding to the side of the boom, for single-line operation.
Stowing point for hook block	For 3-sheaves hook blocks.

Further options available on request!

TECHNISCHE BESCHREIBUNG

UNTERWAGEN

Antrieb / Lenkung	8 x 6 x 8.
Rahmen	Geschlossenes Kastenprofil mit integrierten Abstützkästen aus hochfestem Feinkornbaustahl.
Abstützung	4-Punkt-Abstützung, hydraulisch horizontal und vertikal auszufahrende Abstützungen.
Motor	Wassergekühlter 6-Zylinder DaimlerChrysler Motor OM 460 LA, Leistung nach DIN: 335 kW (455 PS) bei 2000 ^{1}/min, max. Drehmoment 2000 Nm bei 1300 ^{1}/min, Zertifizierung nach EURO MOT 3a, Tier 3 und CARB, Edelstahl-Abgasanlage mit Funkenfänger. Inhalt des Kraftstoffbehälters: 400 l.
Getriebe	ZF AS-Tronic, automatisiertes Getriebesystem, mit automatischer Kupplung, 12 Vorwärts- und 2 Rückwärtsgängen und integrierten Retarder.
Achsen	Achse 1: Planetenachse, lenkbar, Querdifferentialsperre; Achse 2: Planetenachse, lenkbar, Längs- und Querdifferentialsperre; Achse 3: Lenkachse, nicht angetrieben; Achse 4: Planetenachse, lenkbar, Querdifferentialsperre.
Federung	Hydropneumatische Federung, alle Achsen hydraulisch blockierbar.
Bereifung	8-fach, 14.00 R 25 auf Felge 11.25-25, Straßenprofil – schlauchlos, alle Achsen einfachbereift.
Lenkung	2-Kreis-Hydro-Halbblocklenkung.
Bremsen	Betriebsbremse: Zweikreis-Druckluft-Bremsanlage mit ABS, auf alle Räder wirkend. Feststellbremse: Federspeicherbremse. Dauerbremse: Auspuffklappenbremse und Konstantdrossel.
Fahrgeschwindigkeit	85 km/h, Tempomat.
Elektrische Anlage	Betriebsspannung 24 V.
2-Mann-Fahrer-Kabine	Komfortkabine mit ergonomisch gestaltetem Innenraum und übersichtlicher Armaturentafel, Kabine aus Stahlblech, elastisch gelagert, korrosionsresistente Pulverlackbeschichtung mit 2K-Decklack. 2,42 m breit. Zwei Sitze, pneumatisch gefederter und beheizbarer Fahrersitz inkl. Nackenstützen, Armlehnen und Dreipunktsicherheitsgurt. Höhenverstellbares Lenkrad, rundum Sicherheitsverglasung, elektrische Fensterheber, heizbare und elektrisch verstellbare Spiegel, Defrosterdüsen für die Windschutzscheibe, motorabhängige Warmwasser-Heizung, elektrische Scheibenwisch- und -waschanlage, Sonnenblenden, Radio-CD Player, Ablagefach.

OBERWAGEN

Motor	Wassergekühlter 4-Zylinder DaimlerChrysler Motor OM 904 LA, Leistung nach DIN: 130 kW (177 PS) bei 1800 ^{1}/min, max. Drehmoment 630 Nm bei 1200 ^{1}/min, Zertifizierung nach EURO MOT 3a, Tier 3 und CARB, Edelstahl-Abgasanlage mit Funkenfänger. Inhalt des Kraftstoffbehälters: 230 l.
Hydraulikanlage	Leistungsgeregelte Axialkolben-Verstellpumpe für vier gleichzeitige, unabhängige Arbeitsbewegungen, separate Pumpe für das Drehwerk. Hydraulikölkühler.
Hubwerk	Axialkolben-Konstantmotor, Hubtrommel mit integriertem Planetengetriebe und federbelasteter Haltebremse.
Drehwerk	Hydromotor mit Planetengetriebe, Fußbremse über Steuerhebel umschaltbar auf Freilauf, federbelastender Haltebremse.
Wippwerk	1 Differentialzylinder mit vorgesteuertem Senk-Bremsventil.
Krankabine	Komfortkabine mit Schiebetür, Dachfenster und großem ausstellbarem Frontfenster. Rundum Sicherheitsverglasung; gefederter und hydraulisch gedämpfter Fahrersitz mit Armlehnen und Kopfstütze; Scheibenwischer für Front- und Dachscheibe; motorunabhängige Warmwasserheizung mit Zeitschaltuhr, fein dosierte Warmluftverteilung, Heizmatic für Motorvorwärmung. Armaturentafel mit Kontrollinstrumenten und Betätigungsorganen, u.a. Drehmelder für die Hubwerke I und II, Lastmomentbegrenzer, Stützdruckanzeige. Die Krankabine kann hydraulisch um 18° nach hinten gekippt werden.
Hauptausleger	Grundkasten und 4 Teleskope aus Feinkornbaustahl, unter Teillast teleskopierbar, beulsteifer Demag-Ovaloidquerschnitt.
Gegengewicht	22 t, teilbar, hydraulisch auf dem Unterwagen ablegbar.
Sicherheitseinrichtungen	Elektronischer Lastmomentbegrenzer mit Graphik-Display sowie digitaler Anzeige für Hakenlast, Nenntraglast, Auslegerlänge und -winkel, Ausladung, Anzeigecode für defekte Baugruppen und zusätzlichen Analoganzeiger für die Auslastung in %. Integriertes Teleskopierleitsystem sowie Anzeige von Traglasttabellen und rechnerischen Stützkräften sowie der tatsächlichen Stützkraft. Serienmäßige Arbeitsbereichsbegrenzung (Einschränkung der Kranarbeit auf bestimmte vorher zu definierende Arbeitsstellungen des Kran-Drehwinkel, Höhenbegrenzung, Radiusbegrenzung, „virtuelle Wände“). Weitere Sicherheitseinrichtungen: Hub- und Senkendschaltung, Druckbegrenzungsventil, Rohrbruchsicherungen, Hubwerksdrehmelder und Windmeßanlage.
Hydro-Servo Steuerung	Über selbstzentrierende Steuerhebel hydraulische Vorsteuerung.

ZUSATZAUSRÜSTUNG

Antrieb / Lenkung	8 x 8 x 8.
Bereifung	Wahlweise 16.00 R 25, 17.5 R 25 oder 20.5 R 25.
Anhängerkupplung	Für Zentralachsanhänger mit maximalem Gesamtgewicht von 24 t und ABS-Druckluftanschluß: D = 190; D_C = 155; V = 75.
Hubwerk II	Axialkolben-Konstantmotor, Hubwerkstrommel mit integriertem Planetengetriebe und federbelasteter Haltebremse. Bei Einbau eines 2. Hubwerkes entfällt die Umscherung beim Einsatz einer Spitze.
Hauptauslegerverlängerung	Seitlich klappbar, 1- oder 2-teilige Spitze, 10,0 m oder 19,0 m. Einstellbereich 0°, 20° und 40°.
Hydraulische Hauptauslegerverlängerung	Seitlich klappbar, 1- oder 2-teilige Spitze, 10,0 m oder 19,0 m. Von der Fahrerkabine aus hydraulisch abwippbar von 0° bis 40°.
Zusatzgegengewicht	4,8 t, im Standardgegengewicht integrierbar, die Montage erfolgt hydraulisch ohne Hilfskran.
Zusatzzwischenstück	8 m, kann von 0°, 20° oder 40° am Hauptauslegerkopf angebaut werden, die Montage erfolgt mit einem Hilfskran.
Montagespitze	1,65 m, 2-rollig.
Kopfrolle	Seitlich klappbare Seilrolle am Hauptauslegerkopf für einsträngigen Betrieb.
Unterflaschenablage	Für 3-rollige Unterflasche.

Weitere Zusatzausrüstungen auf Anfrage!

DESCRIPTIF TECHNIQUE

CHÂSSIS

Entraînement / Direction	8 x 6 x 8.
Charpente	Construction sous forme de caissons soudés fermés, comprenant les logements des poutres de calage et réalisés en tôle d'acier de construction de haute résistance à grains fins.
Calage	Quatre poutres hydrauliques à extension horizontale et vérins verticaux.
Moteur	Moteur 6 cylindres DaimlerChrysler OM 460 LA, puissance suivant DIN: 335 kW (455 CV) à 2000 ^{1}/min, couple max. 2000 Nm à 1300 ^{1}/min, certifié en conformité avec EURO MOT 3a, Tier 3 et CARB, système d'échappement en acier inoxydable avec pare-étincelles. Réservoir de carburant: 400 l.
Transmission	ZF AS-Tronic, boîte automatique, à embrayage automatique, 12 vitesses AV et 2 AR avec ralentisseur intégré.
Essieux	1er: directeur. 2e: directeur. 3e: rigide, non-directeur. 4e: directeur. Essieux 1, 2, 4: à planétaires. Blocage de différentiel, transversal et longitudinal: 2. Transversal: 1 et 4.
Suspension	Suspension hydropneumatique, tous les essieux avec blocage hydraulique.
Roues et pneumatiques	8 x 14.00 R 25 sur des jantes 11.25-25, profil route, sans chambre, tous les essieux avec roues simples.
Direction	Direction à servo-commande hydraulique, du type demi-bloc, à double circuit.
Freinage	Frein de service: pneumatique, à double circuit, avec ABS, agissant sur toutes les roues. Frein de stationnement: cylindres de frein à ressort. Frein continu: frein sur échappement et soupape d'étranglement.
Vitesse sur route	85 km/h, régulation de freinage.
Installation électrique	Système 24 V.
Cabine bi-place	Cabine grand confort, ergonomique avec tableau de bord clair et lisible, en tôle d'acier, à suspension élastique, peinture anti-corrosion composée d'une sous-couche chargée de poudre et d'une couche finale à 2 composants. Largeur 2,42 m. 2 sièges confortables, siège conducteur chauffant à suspension pneumatique, avec appuis-tête, accoudoirs et ceintures de sécurité 3 points, volant réglable en hauteur, vitrage de sécurité panoramique, lève-vitres électriques, rétroviseurs extérieurs chauffants et réglables électriquement, dégivreur de pare-brise, chauffage à eau chaude indépendant du moteur, lave-glace et essui-glace électriques, pares-soleil, radio CD, case de rangement.

PARTIE SUPÉRIEURE

Moteur	Moteur 4 cylindres DaimlerChrysler OM 904 LA, puissance suivant DIN: 130 kW (177 CV) à 1800 ^{1}/min, couple max. 630 Nm à 1200 ^{1}/min, certifié en conformité avec EURO MOT 3a, Tier 3 et CARB, système d'échappement en acier inoxydable avec pare-étincelles. Réservoir de carburant: 230 l.
Installation hydraulique	Pompes hydrauliques à pistons axiaux et à débit variable, à régulation automatique, permettant l'indépendance comme la simultanéité de quatre mouvements de la grue, pompe séparée pour le mécanisme d'orientation. Radiateur à huile hydraulique.
Treuil de levage	Moteur à pistons axiaux et à débit constant, tambour entraîné par un réducteur à planétaires avec frein à ressorts.
Orientation	Moteur hydraulique avec réducteur à planétaires, frein à pédale en orientation libre par levier de commande, et frein à ressorts.
Relevage de flèche	1 vérin différentiel, descente contrôlée au moyen d'un clapet de freinage piloté.
Cabine tourelle	Cabine grand confort avec porte coulissante, fenêtre de toit et large pare-brise relevable; vitrage de sécurité panoramique; siège grutier suspendu et amorti hydrauliquement avec appui-tête et accoudoirs; essuis-glace pour pare-brise et vitre de toit; chauffage à eau chaude indépendant du moteur avec interrupteur à minuterie et 'Heizmatic' pour une distribution d'air chaud bien dosée; tableau de bord avec instruments et témoins de marche tels que contrôleur de rotation pour treuils I et II, contrôleur d'état de charge, indicateur de force de calage; 2 phares de travail. La cabine tourelle est basculable hydrauliquement 18° vers l'arrière.
Flèche principale	Flèche de base et 4 éléments télescopiques, en tôle d'acier de construction à grains fins, profil Demag à haute résistance, télescopage avec charge partielle.
Contrepoids	22 t, divisible, déposable hydrauliquement sur le châssis.
Dispositifs de sécurité	Contrôleur d'état de charge électronique avec écran à affichage graphique, témoins digitaux indiquant la charge au crochet, la charge nominale, la portée, la longueur et l'angle de la flèche, indicateur de défaut par code et indicateur analogique du degré d'utilisation en %. Contrôleur intégré de télescopage, indicateur des tableaux de charges et des forces de calage théoriques et réelles. Limitation de portée à certains angles d'orientation, hauteurs et portées prédéterminés („murs virtuels") inclus de série. D'autres sécurités: Limiteurs de fin de course haute et basse, soupapes de sécurité et de limitation de pression, contrôleur de rotation de tambour et anémomètre.
Servo-commande hydraulique	Commande hydraulique par leviers à rappel automatique.

EQUIPEMENTS OPTIONNELS

Entraînement / Direction	8 x 8 x 8.
Pneumatiques	Option: 16.00 R 25, 17.5 R 25 ou 20.5 R 25.
Accouplement de remorque	Pour remorques à essieu central d'un poids total maxi de 24 t avec raccord pneumatique ABS: D = 190; DC = 155; V = 75.
Treuil II	Moteur hydraulique à pistons axiaux et à débit constant, tambour entrainé par un réducteur à planétaires avec frein à ressorts, permettant de passer au travail sur rallonge de flèche sans changement de mouflage.
Rallonge de flèche	Repliable sur la côté, en 1 ou 2 éléments, rallonge de 10,0 m ou 19,0 m. Inclinaison 0°, 20° et 40°.
Rallonge de flèche hydraulique	Repliable sur la côté, en 1 ou 2 éléments, rallonge de 10,0 m ou 19,0 m. Inclinable hydrauliquement de 0° à 40° depuis la cabine.
Contrepoids additionnel	4,8 t, intégrable au contrepoids standard, à montage hydraulique sans utilisation d'une grue auxiliaire.
Elément intercalaire supplémentaire	8 m, peut être installé en bout de flèche avec un angle de 0°, 20° ou 40°. Le montage est fait à l'aide d'une grue auxiliaire.
Potence	1,65 m, 2 poulies.
Poulie rabattable	Poulie en tête de flèche rabattable latéralement, pour levages à brin simple.
Espace de rangement pour crochets-moufle	Pour crochet-moufle à 3 poulies.

Équipements optionnels supplémentaires sur demande!

DESCRIZIONE TECNICA

CARRO

Trazione / Sterzo	8 x 6 x 8.
Telaio	Costruzione scatolata e saldata comprendente le casse degli stabilizzatori, realizzata in lamiera d'acciaio ad alta resistenza a grana fine.
Stabilizzatori	Quattro travi ad estensione idraulica orizzontale con cilindri idraulici verticali.
Motore	Motore DaimlerChrysler a 6 cilindri OM 460 LA, raffreddato ad acqua, potenza sviluppata a norma DIN: 335 kW (455 HP) a 2000 giri/min, coppia max. 2000 Nm a 1300 giri/min, con certificazione conforme alle norme EURO MOT 3a, Tier 3 e CARB, impianto di scarico in acciaio inossidabile con parascintille. Capacità serbatoio: 400 l.
Trasmissione	Cambio automatico ZF AS-Tronic, 12 marce avanti e 2 retromarce con retarder integrato.
Assi	1°: sterzante. 2°: sterzante. 3°: rigido, non sterzante. 4°: sterzante. Assi 1, 2 e 4 con mozzi planetari. Comando di blocco del differenziale sul 2° asse: longitudinale e trasversale. 1° e 4° asse: trasversali.
Sospensioni	Idropneumatiche, tutti gli assi bloccabili idraulicamente.
Tipo di pneumatici	8 x 14.00 R 25 su cerchi 11.25-25; pneumatici con battistrada senza camera d'aria, tutti gli assi ad un'unica ruota.
Sterzo	Sterzo meccanico a semiblocco e doppio circuito con elevatore idraulico.
Freni	Freno di servizio: impianto pneumatico a doppio circuito con ABS, che agisce su tutte le ruote. Freno di stazionamento: tipo caricato a molla. Freno continuo: freno sul tubo di scappamento e valvola di decompressione costante, controllo freno automatico in discesa.
Velocità	Controllo freno 85 km/h.
Impianto elettrico	Tensione di servizio 24 V.
Cabina a due posti	Cabina in lamiera d'acciaio a sospensione elastica ampia ed ergonomica con quadro comandi di facile lettura, verniciatura resistente alla corrosione, larghezza 2,42 m. Due sedili confortevoli, sedile conduttore riscaldato con sospensione pneumatica, poggiatesta e braccioli, cinture di sicurezza a tre punti, volante registrabile in altezza, vetri di sicurezza, alzacristalli elettrici, specchietti esterni riscaldabili e regolabili elettricamente, impianto di sbrinamento parabrezza, riscaldamento ad acqua calda dipendente dal motore, impianto tergicristalli e di lavaggio elettrico, tendine parasole, radio con lettore CD, cassetto portaoggetti.

TORRETTA

Motore	Motore DaimlerChrysler a 4 cilindri OM 904 LA, raffreddato ad acqua, potenza sviluppata a norma DIN: 130 kW (177 HP) a 1800 giri/min, coppia max. 630 Nm a 1200 giri/min, con certificazione conforme alle norme EURO MOT 3a, Tier 3 e CARB, impianto di scarico in acciaio inossidabile con parascintille. Capacità serbatoio: 230 l.
Sistema idraulico	Due pompe a pistoni assiali a portata variabile che consentono 4 movimenti di lavoro simultanei ed indipendenti ed una pompa separata per la rotazione. Radiatore olio idraulico standard.
Argano	Motore a pistoni assiali a portata costante, tamburo dell'elevatore con riduttore a planetari integrato e freno di stazionamento a molle.
Rotazione	Motore idraulico con riduttore a planetari, commutazione dal freno a pedale all'oscillazione libera mediante la leva di comando e freno a molle.
Sollevamento braccio	1 cilindro differenziale con valvola freno di abbassamento servoassistita.
Cabina torretta	Cabina spaziosa concezione con porta scorrevole, finestra sul tetto e grande parabrezza sollevabile. Vetri di sicurezza, sedile operatore con sospensione pneumatica con poggiatesta e braccioli; tergicristalli per parabrezza e finestra tetto, riscaldamento ad acqua autonomo con timer e termostato; quadro strumenti di comando e controllo dei movimenti della gru, ad esempio indicatore rotazione argano I e II, limitatore di carico, indicatore pressione stabilizzatori. La cabina è inclinabile idraulicamente di 18°.
Braccio base	Base del braccio a 4 sezioni telescopiche in acciaio a grana fine, estensione con carico parziale, disegno Demag ovale, resistente alla deformazione.
Contrappeso	22 t, divisibile, stivabile idraulicamente sul carro.
Dispositivi di sicurezza	Limitatore di carico elettronico con display grafico, indicatori digitali del carico sospeso e nominale, della lunghezza e angolo braccio e dello sbraccio, visualizzazione codice errore per analisi problemi ed indicatore analogico della percentuale di portata impiegata, sistema di controllo integrato per sfilamento braccio, visualizzazione delle tabelle di portata e delle portate teoriche ed effettive degli stabilizzatori. Limitazione area di lavoro di serie per angoli di rotazione, altezze e sbracci prestabiliti („muri virtuali"). Ulteriori dispositivi di sicurezza: finecorsa di sollevamento e abbassamento, valvole di limitazione della pressione, dispositivi di sicurezza contro la rottura di tubi, indicatore di rotazione dell'argano e anemometro.
Servocomandi idrauilici	Comandi idraulici servoassistiti tramite manipolatori.

EQUIPAGGIAMENTO OPZIONALE

Trazione / Sterzo	8 x 8 x 8.
Pneumatici	Opzionali 16.00 R 25, 17.5 R 25 o 20.5 R 25.
Gancio per rimorchio	Per rimorchi su asse centrale di peso totale massimo di 24 t e aggancio al freno pneumatico: D = 190; DC = 155; V = 75.
Secondo argano	Motore a pistoni assiali a portata costante, tamburo dell'elevatore con riduttore a planetari integrato e freno di stazionamento a molle. Il secondo argano può essere montato senza alterare la funzionalità del primo argano.
Prolunga braccio base	Parte ripiegabiile, 1 o due elementi da 10,0 m o 19,0 m. Inclinabile 0°, 20°, 40°.
Prolunga braccio a volata variabile idraulica	Parte ripiegabiile, 1 o due elementi da 10,0 m o 19,0 m. Idraulicamente inclinabile 0° fino a 40° dalla cabina operatore.
Contrappeso addizionale	4,8 t, integrato nel contrappeso standard, installato idraulicamente dalla gru stessa.
Segmento intermedio supplementare	8 m, può essere montato sulla testa del braccio base a 0°, 20° o 40°, il montaggio viene effettuato con la gru ausiliaria.
Runner	1,65 m, a 2 puleggie.
Testina ad 1 puleggia	Puleggia addizionale sulla testa braccio ripiegabile lato braccio, per operazioni con gancio a palla.
Punto di stivaggio per il blocco del gancio	Per blocchi del gancio a 3 pulegge.

Ulteriori opzionali su richiesta!

DESCRIPCIÓN TÉCNICA

CHASIS

Tracción / Dirección	8 x 6 x 8.
Bastidor	Estructura monobloque de caja de acero de grano fino de gran resistencia, con cajas de apoyos integradas.
Apoyos	4 vigas estabilizadoras telescópicas con cilindros hidráulicos para los apoyos.
Motor	Motor DaimlerChrysler modelo OM 460 LA de 6 cilindros, refrigerado por agua. Salida DIN: 335 kW (455 CV) a 2000 rpm, par máx. 2000 Nm at 1300 rpm, cumpliendo con la normativa EURO MOT 3a, Tier 3 y CARB y sistema de escape de humos de acero inoxidable con dispositivo antideflagración. Capacidad del tanque de combustible: 400 l.
Transmisión	Caja de cambios ZF AS-Tronic con embrague automático de 12 velocidades hacia delante y 2 hacia atrás con retardador integrado.
Ejes	1º eje directriz, 2º eje directriz, 3º eje rígido, 4º con cubos planetarios. Ejes 1, 2 y 4 con engranajes planetarios. Con control de bloqueo del diferencial, longitudinal y transversal en el 2º eje y solo transversal en el 1º y 4º ejes.
Suspensión	Suspensión hidroneumática, bloqueable hidráulicamente en todos los ejes.
Ruedas y neumáticos	8 x 14.00 R 25 sobre llantas 11.25-25, neumáticos tubeless para carretera, con rueda sencilla en todos los ejes.
Dirección	Dirección mecanica semibloque de doble circuito con apoyo hidráulico.
Frenos	Freno de servicio: Sistema de aire de línea doble, con accionamiento en todas las ruedas, ABS. Freno de acción constante: accionado por gases de escape y válvulas de estrangulamiento constante. Freno de estacionamiento: Accionado por resorte, control automático del freno de descenso.
Velocidad en carretera	85 km/h, control de crucero.
Equipo eléctrico	Sistema de 24 V.
Cabina del conductor	Cabina ergonómica y confortable de acero, montada en goma, con revestimiento anti-corrosión y cristal de seguridad, de 2,42 m de ancho, con instrumentación completa. 2 asientos cómodos con suspensión neumática y calefacción en el del conductor, con reposacabezas y apoyabrazos y cinturones de seguridad de 3 puntos. Volante ajustable en altura, elevalunas eléctricos, espejos calefactados ajustables electrónicamente; cristales antivaho, calefacción dependiente del motor; limpiaparabrisas eléctricos, radio, CD, guantera.

SUPERESTRUCTURA

Motor	Motor DaimlerChrysler modelo OM 904 LA de 4 cilindros, refrigerado por agua. Salida DIN: 130 kW (177 CV) a 1800 rpm, par máx. 630 Nm at 1200 rpm, cumpliendo con la normativa EURO MOT 3a, Tier 3 y CARB, sistema de escape de humos de acero inoxidable con dispositivo antideflagración. Capacidad del tanque de combustible: 230 l.
Sistema hidráulico	Dos bombas de pistones axiales y desplazamiento variable con control automático para realizar 4 movimientos simultáneos de forma independiente. Bomba independiente para el giro. Enfriador de aceite hidráulico, estándar.
Cabrestante	Motor de pistones axiales y caudal fijo, tambor con reductores planetarios integrados y freno de sujeción mediante muelles.
Unidad de giro	Motor hidráulico con reducción planetaria, palanca de control para accionar el cambio de freno de pedal de pie a giro libre, freno de sujeción mediante muelles.
Abatimiento de pluma	Un cilindro diferencial con válvula de freno de descenso pilotada.
Cabina de la grúa	Cabina de la grúa panorámica y confortable con puerta corredera, ventana en techo y cristales de seguridad, asiento del conductor con reposacabezas, con limpiaparabrisas para el fronta y el techo, calefacción independiente con termostato y temporizador, salpicadero con indicadores completos y controles de la grúa, como por ejemplo indicador de giro del tambor de los cabrestantes I y II, limitador de carga e indicador de carga sobre estabilizadores. La cabina de la grúa puede abatirse 18° hacia atrás.
Pluma principal	Pluma base y 4 secciones telescópicas de acero de grano fino, con diseño Demag Ovaloid resitente a la deformación, capaces de telescopar con carga.
Contrapeso	Contrapeso de 22 t con autoinstalación hidráulica desde el chasis.
Sistema de seguridad	Indicador de seguridad de carga electrónico con resolución gráfica, lectura digital para carga del gancho, ratios de carga, ángulo y longitud de pluma, radios, de trabajo, códigos de monitorización para resolución de fallos y visualización analógica del porcentaje de capacidad utilizada. Sistemas de control integrados para el telescopaje de la pluma; pantalla con visualización de las tablas de carga y de la carga sobre apoyos teórica y real: Limitaciones al área de trabajo según ángulos (sectores), alturas y radios predefinidos (paredes virtuales) de serie. Otras características: limitadores para movimientos de cabrestante y de descenso, válvulas limitadoras de carga y de parada de seguridad, indicador de giro del cabrestante y anemómetro.
Servo control hidráulico	Control de pilotaje hidráulico mediante palancas autocentrables.

EQUIPAMIENTO OPCIONAL

Tracción / Dirección	8 x 8 x 8.
Ruedas y neumáticos	Opcionales 16.00 R 25, 17.5 R 25 o 20.5 R 25.
Gancho remolque	Para plataforma de eje central con capacidad máxima de 24 t de peso y conexión neumática del ABS: D = 190; DC = 155; V = 75.
2º Cabrestante	Motor de pistons axiales y caudal fijo, tambor con reducción planetaria integrada y freno de sujeción mediante muelles. El 2º cabrestante evita el reguarnecido del cable cuando se usa el plumín.
Extensión de pluma	Plumín plegable en el lateral de la pluma en 1 ó 2 tramos, de 10,0 m ò 19,0 m. Respectivamente: angulable a 0º, 20º y 40º.
Extensión de pluma principal hidráulicamente	Plumín plegable en el lateral de la pluma en 1 ó 2 tramos, de 10,0 m ò 19,0 m. Transportable en el costado de la pluma y abatible hidráulicamente 0° - 40° desde la cabina del operador.
Contrapeso adicional	4,8 t integradas en el contrapeso estándar y manipuladas hidráulicamente por la propia grúa.
Pieza intermedia adicional	La pieza intermedia adicional de 8 m puede montarse con una inclinación de 0°, 20° ó 40° en el cabezal de la pluma principal. El montaje se realiza con una grúa auxiliar.
Runner	1,65 m, 2 poleas.
Polea adicional en cabeza de pluma	Polea en cabeza de pluma plegable lateralmente para operaciones con tiro directo.
Cajón de transporte para gancho	Para ganchos de 3 poleas.

Otras opciones bajo demanda!

NOTES TO LIFTING CAPACITY · ANMERKUNGEN ZU DEN TRAGFÄHIGKEITEN · CONDITIONS D'UTILISATION · ANNOTAZIONI SULLE PORTATE · CONDICIONES DE UTILIZACIÓN

Ratings are in compliance with ISO 4305 and DIN 15019.2 (test load = 1.25 x suspended load + 0.1 x dead weight of boom head).
Weight of hook blocks and slings is part of the load, and is to be deducted from the capacity ratings.

Consult operation manual for further details.

Note: Data published herein is intended as a guide only and shall not be construed to warrant applicability for lifting purposes.
Crane operation is subject to the computer charts and operation manual both supplied with the crane.

Tragfähigkeiten entsprechen ISO 4305 und DIN 15019.2 (Prüflast = 1,25 x Hublast + 0,1 x Kopfgewicht).
Das Gewicht der Unterflaschen, sowie die Lastaufnahmemittel, sind Bestandteile der Last und sind von den Tragfähigkeitsangaben abzuziehen.

Weitere Angaben in der Bedienungsanleitung des Kranes.

Anmerkung: Die Daten dieser Broschüre dienen nur zur allgemeinen Information; für ihre Richtigkeit übernehmen wir keine Haftung.
Der Betrieb des Kranes ist nur mit den Original-Tragfähigkeitstabellen und mit der Bedienungsanleitung zulässig, die mit dem Kran mitgeliefert werden.

Le tableau de charges est conforme à la norme ISO 4305 et DIN 15019.2 (charge d'essai = 1,25 x charge suspendue + 0,1 x poids de la tête de flèche).
Les poids du crochet-moufle et de tous les accessoires d'élingage font partie de la charge et sont à déduire des charges indiquées.

Pour plus de détails consulter la notice d'utilisation de la grue.

Nota: Les renseignements ci-inclus sont donnés à titre indicatif et ne représentent aucune garantie d'utilisation pour les opérations de levage.
La mise en service de la grue n'est autorisée qu'à condition que les tableaux de charges ainsi que le manuel de service, tels que fournis avec la grue, soient observés.

Le portate sono conformi alla norma ISO 4305 e alla norma DIN 15019.2 (prova di carico = 12,5 x carico di sollevamento + 0,1 del peso del braccio).
Il peso del bozzello e delle funi d'attacco fanno parte del carico e sono quindi da detrarre dai valori di tabella.

Per ulteriori dettagli sulla velocità vento, consultare il manuale di istruzione della gru.

Nota: I dati riportati su tale prospetto sono solo a titolo indicativo e pertanto non impegnativi. L'impiego della gru è ammesso solo rispettando le tabelle originali ed il manuale di uso fornito assieme alla gru.

Las capacidades de carga están sujetas a las normas ISO 4305 y DIN 15019.2 (Pruebas de carga = 1,25 x la carga suspendida + 0,1 x el peso muerto de cabeza de pluma).
El peso de los ganchos y eslingas son parte de la carga y serán deducidos de las capacidades brutas.

Consultar los manuales de operación para ampliar información.

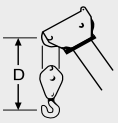
Observación: Los datos publicados son solamente orientativos y no se deben interpretar como garantía de aplicación para determinadas operaciones de elevación. La manipulación de la grúa está sujeta a las cargas programadas en el ordenador y al manual de operaciones ambos suministrados con la grúa.

KEY · ZEICHENERKLÄRUNG · LÉGENDE · LEGGENDA · LEYENDA

Counterweight · Gegengewicht · Contrepoids · Contrappeso · Contrapeso

Lifting capacities on outriggers · Tragfähigkeiten, abgestützt · Capacités de levage sur stabilisateurs · Portate su stabilizzatori · Capacidad de elevación sobre los apoyos · 360°

„D“



HA: Main boom · Hauptausleger · Flèche principale · Braccio base · Pluma principal

HAV: Main boom extension · Hauptauslegerverlängerung · Rallonge de flèche · Prolunga · Plumín, extensión de pluma

The information contained in this brochure / product catalogue merely consists of general descriptions and a broad compilation of performance features which might not apply precisely as described under specific application conditions or which may change as a result of further product development.
The desired performance features only become binding once expressly agreed in the final contract.

Die Informationen in dieser Broschüre / diesem Produktkatalog enthalten lediglich allgemeine Beschreibungen bzw. Leistungsmerkmale, die im konkreten Anwendungsfall nicht immer in der beschriebenen Form zutreffen bzw. die sich durch Weiterentwicklung der Produkte ändern können.
Die gewünschten Leistungsmerkmale sind nur dann verbindlich, wenn sie bei Vertragsabschluss ausdrücklich vereinbart werden.

Les informations figurant dans la présente brochure/ le présent catalogue de produit sont de simples descriptions ou des caractéristiques de performances générales qui ne correspondent pas toujours à la forme décrite dans le cas d'applications spécifiques concrètes ou qui peuvent varier en fonction des perfectionnements apportés aux produits.
Seules les caractéristiques de performances expressément convenues à la signature du contrat engagent notre société.

Le informazioni del presente prospetto / catalogo dei prodotti sono descrizioni o caratteristiche prestazionali di carattere generale, le quali, in casi applicativi concreti, non corrispondono sempre alla forma descritta o differiscono in seguito ad ulteriori sviluppi del prodotto.
Le caratteristiche prestazionali desiderate sono impegnative solo se vengono esplicitamente accordate alla stipula del contratto.

Las informaciones del presente folleto / catálogo contienen sólo descripciones y características de prestaciones generales que, en un caso de aplicación concreto, no siempre corresponderán a la forma descrita o que pueden variar debido a la evolución de los productos.
Las características de prestaciones deseadas se consideran de obligado cumplimiento sólo si se acuerdan de forma expresa al efectuar la firma del contrato.

Subject to change without notice!

Änderungen vorbehalten!

Sous réserve de modification!

Ci riserviamo modifiche senza preavviso!

¡Sujeta a cambios sin notificación previa!

04/06

TEREX | DEMAG

Registered office / Lieferanschrift / Siège social / Sede sociale / Sede social:

Terex-Demag GmbH & Co.KG
Dinglerstraße 24
D-66482 Zweibrücken

Phone: +49 6332 83-0
Fax: +49 6332 16715
www.terex-demag.com

Order Nr. AC 100/4 A1 – 201 380 12